Welcome

Sawubona*,
你好！*,

For us, a welcome goes far beyond a letter.
对我们而言，欢迎远远超过一封信所能传达的内容。
It's in our handshakes, which become hugs.
欢迎体现在我们的握手中，体现在随后的拥抱中。
It's in our warm smiles, and in the faces that greet you
欢迎体现在我们温暖的微笑里，体现在旅途中迎接你的人的脸上。
on your journey. And the people who'll go out of their way
体现在那些为了让你度过愉快的一天而想尽办法的人身上。
to make your day. You'll feel our welcome in our open vistas,
你会在我们开阔的远景中感受到，
and under the stars of the African sky where we gather
在非洲漫天的繁星下，在我们围坐的篝火旁，
around braais and become lifelong friends.
在我们成为终生朋友的地方，你会感受到欢迎。

You'll be uplifted by the energy of our buzzing city
我们熙熙攘攘的城市，街道和酒吧，还有其中的酒吧女王，
streets and in our shebeens, with their queens.
将提升你的精神。

We'll invite you to join us at our table, and we'll raise
我们邀请你到我们的餐桌上来，共同举杯，
a glass together. We'll share our homes, and our 11 ways of saying "hello".
我们分享我们的家园，和用十一种官方语言说“你好”的方法。

South Africa is different.
南非与众不同。

Now, it's time to welcome you on your unique journey,
现在，到了迎接你踏上独特的南非之旅的时候了，
one that you will never forget, in a place where absolutely
你永远也不会忘记这次奇妙的旅程，
nothing is ordinary. And the 'you' who arrived,
因为在这里，一切都绝不平凡。
will not be the same 'you' who will leave.
来过南非，当你离开的时候你将不再是过去的你。

**'Hello' in Zulu, one of our 11 official languages / * 祖鲁语的“你好”，南非十一种官方语言之一。*